

September 20, 2018 - Episode Introduction

Italian	English Translation
al nostro programma settimanale	to our weekly program
ascoltatori	listeners
discuteremo	we are going to discuss
attualità	current events
Inizieremo	We will begin
violente tempeste	violent storms
dalla scorsa settimana	since last week
hanno colpito	have been hitting
vi racconteremo dell'incontro	we will talk about the meeting
tenutosi	held
commentando	commenting
pubblicato	published
concluderemo	we will conclude

tenutasi	held
Così tante persone	So many people
sono state colpite	have been affected
se questo non fosse stato sufficiente	like it was not enough
sono state evacuate	have been evacuated
hanno perso tutto	lost everything
gli argomenti di oggi	today's topics
sarà dedicata	will be dedicated
Nel segmento grammaticale	In the grammar section
la concordanza	agreement
Chiudere i battenti	To close the shutters
Diamo il via alla trasmissione	Let's start our show

L'uragano Florence e il tifone Mangkut causano morti e ampie devastazioni

Italian	English Translation
L'uragano	The Hurricane
ampie devastazioni	widespread destruction
per tutto il weekend	over the weekend

potenti tempeste	powerful storms
si sono abbattute	struck
è arrivato	made landfall
si è abbattuto	struck
meridionale	southern
una caduta record di precipitazioni	record rainfalls
Almeno	At least
sono rimaste uccise	were killed
la maggior parte delle quali	most of them
inondazioni	flooding
strade	roads
sono state chiuse	were closed
attività commerciali	businesses
sono rimaste senza energia elettrica	lost power
La stima	The estimate
causati dall'uragano	caused by the hurricane
si aggira intorno	is about
miliardi	billion
almeno	at least

le vittime accertate	known victims
decine delle quali	tens of whom
frana	landslide
il vento	the wind
ha raggiunto	reached
raffiche	gusts
hanno rotto	broke
abbattuto gru	knocked down cranes
divelto	tore off
grattacieli	skyscrapers
sono state evacuate	were evacuated
messe in sicurezza	led to safety
a causa dell'arrivo	due to the arrival
È difficile	It's hard
di sperimentare	experiencing
colpite	who were affected
ci vorrà parecchio tempo	it will take a lot of time
per riparare i danni	to clean up damages
tornare	to resume

Non pensi anche tu	Don't you think
due distinte perturbazioni	two different storms
abbiano colpito	struck
piuttosto insolito	pretty unusual
nord-occidentale	north western
capitano	happen
essere interessati	be affected
Pare che	It looks like
quasi	almost
si verifica	occurs
cui stiamo assistendo	that we are seeing
comincino	start
Le ondate di caldo	The heat waves
la siccità	drought
non sono ancora in grado	are not sure yet
in quale misura	to what extent
causati dall'uomo	man-made
abbiano influito	have affected
l'innalzamento dei mari	the rising sea level

dovuto al surriscaldamento globale	caused by global warming
sta causando	is causing
onde di tempesta	storm surges
una quantità maggiore di piogge	more rainfalls
più caldo	hottest
per la temperatura dell'oceano	as far as the ocean temperature is concerned
batterà	will break
temo	I am afraid
in merito a	about
potrà capitare	will happen

Accordo tra Russia e Turchia per costituire una zona cuscinetto a protezione dei civili in Siria

Italian	English Translation
Accordo	Deal
per costituire	to set up
una zona cuscinetto	a buffer zone
è stata raggiunta	has been reached

un'intesa	an agreement
sulla creazione	on the creation
di una zona cuscinetto	of a buffer zone
l'ultima roccaforte	last stronghold
potrebbe scongiurare	could prevent
sarà larga	will be wide
separerà	will separate
governo siriano	Siria's government
dalle forze ribelli	from rebel fighters
sarà stabilita	will be established
entro	within
Per allora	By then
prevede	imposes
il ripiegamento	the withdrawal
di tutti gli armamenti pesanti	of all heavy weapons
i carri armati	tanks
il ritiro	withdraw
Una volta in vigore	Once in place
sarà pattugliata	will be patrolled

da contingenti	military forces
mira a	aims to
impedire	prevent
fedeli al	loyal to
di attaccare	to attack
teme	fears
possa indurre	can lead
a riversarsi in massa	to massively escape
verso il confine turco	through the Turkish border
poco più a nord	just north
rifugiati	refugees
già vivono	already live
non proseguiranno	would not proceed
far sì che la crisi dei profughi	refugee crisis
non peggiori	does not worsen
abbiamo visto	we have seen
come possiamo credere	how can we trust
Vedremo	We will see
difficile	hard

possa risolvere	can resolve
un conflitto in corso da tanto tempo	a long-term conflict
voglia	wants
è facilmente comprensibile	it's easy to understand
un grave problema politico	a big political issue
quali vantaggi	what advantages
tragga	obtains
alleate	allies
deve aver pensato	must have thought
di avere più da guadagnare	to have more to gain
che	rather than
sarebbe considerato	would be seen
un gran sollievo	a big relief
potrebbe vedere	might see
per riabilitare	to rehabilitate
per così dire	so to speak
l'avvelenamento	poisoning
di ingerenza	of meddling
io non ci credo	I don't believe it

sarà attiva	will be active
che succederà	what will it happen
Dovremmo realmente credere	Should we really believe
consegneranno	will surrender
hanno cercato di distruggerli	they tried to destroy them
concede	allows
del tempo in più	more time

Secondo il rapporto Gallup il 2017 è stato un anno record per l'infelicità

Italian	English Translation
Secondo	According to
rapporto	report
l'infelicità	unhappiness
preoccupato	worried
triste	sad
sofferente	in pain
sinora	until now
sono queste	these are

è arrivato	came
pubblicato	released
scorsa	last
In base ai	According to
raccolti	gathered
vissute	lived
intervistati	interviewees
sarebbero aumentate	increased
sensibilmente	greatly
sino a	until
raggiungere	they reached
leggermente meno	slightly less
registrate	recorded
in precedenza	before
Il sondaggio	The report
si svolge	has been done
è stato redatto	was written
circa	approximately
provenienti da	from

è stato chiesto	it was asked
avessero vissuto	they lived
prima	before
avessero sorriso	smiled
riso	laughed
avessero provato	felt
tristezza	sadness
rabbia	anger
dolore fisico	physical pain
fornire indicazioni	provide insights
stato di benessere	well-being
paese	country
indicatori economici	economic measures
non possono offrire	cannot give
si sono classificati	scored
ai primi posti	highest
in base	regarding
prime posizioni	first places
hanno riportato	scored

la percentuale maggiore	the highest percentage
è facile capire	it is easy to understand
cosa porta	what causes
Basta	It is enough
a caso	random
carestie	famines
Devo dire	I have to say
però	however
essere rimasto sorpreso	I have been surprised
hanno ottenuto	got
indice di felicità	happiness index
seguita	followed
dall'Olanda	the Netherlands
stati	countries
La tua spiegazione	Your explanation
non poteva essere	could not have been
di così	than that
Volevo solo dire	I just meant to say
in un modo	in one way

in un altro	in another way
Come fanno	How is it possible that
gravi problemi	significant problems
affrontare	to face
quotidianamente	daily
tanto per fare un esempio	as an example
tasso	rate
omicidi	murder
classifica	ranking
risposte	answers
intervistatori	interviewers
in merito	about
giorno prima	day before
Credo	I believe
sia necessaria	it is necessary
ricercatori	researchers
abbiano dato	gave
più felici	happier
a concentrarsi	to focus

aspetti positivi	positive aspects
dell'esistenza	of life
posso andare oltre	i can go further
trarre	draw
E quale sarebbe	What would that be
nel sangue	in your blood
ovviamente	clearly

La cerimonia dei premi Ig Nobel accende i riflettori su alcune bizzarre scoperte scientifiche

Italian	English Translation
accende i riflettori	highlights
bizzarre	peculiar
scoperte scientifiche	research findings
Andare sulle montagne russe	Riding roller coaster
a espellere	to pass
i calcoli renali	kidney stones
tormentare	tormenting
a sfogare la rabbia	to relieve anger

un capo prepotente	bullying boss
alcune	a few
premiare	rewarded
si è tenuta	held
organizzati	organized
onorano	honor
fanno ridere	make you laugh
riflettere	think
si tiene	is held
dal	since
è andato	went
che hanno scoperto	that found
la maggioranza di	the majority of
chi	who
i manuali di istruzioni	instruction manuals
per la pace	for peace
è stato assegnato	was given
dell'insultare	of insulting
dell'urlare	of shouting

mentre si guida	while driving
coinvolti	involved
nelle ricerche vincitrici	in the winning researches
hanno partecipato	attended
ha avuto a disposizione	had
per fare un discorso di ringraziamento	to give an acceptance speech
veniva fatto rispettare	was enforced
che continuava a ripetere	repeating
Mi sto annoiando	I am bored
un premio in denaro senza valore	a worthless cash prize
bilioni	trillion
uno degli	one of
argomenti	topics
di cui ogni anno adoro parlare	which every year I love to talk about
mi hanno per nulla deluso	didn't disappoint me at all
effettivamente	actually
molto utili	really useful
Ti riferisci	Are you talking about
ad alleviare	to relieve

perché no	why not
un modo innocuo	a harmless way
di sfogarsi	to vent
rende meno probabile	make it less likely
essere licenziati	to get fired
stavo pensando a	i was thinking about
potrebbe davvero salvare	could really save
che ha vinto	that won
per auto-colonscopia	for a self-colonoscopy
che permetterebbe	that would allow
di eseguire	to perform
da soli	on themselves
ha messo a punto	has developed
che muoiono	who die
per cancro colo rettale	due to a colorectal cancer
è in aumento	is increasing
a causa della paura di	because they are afraid of
doversi sottoporre	going through
più semplice	easier

potrebbe prevenire	may prevent
alquanto nobile	pretty noble
di dire parolacce	to swear
grande rivelazione	great insight
è emersa	emerged
abbia scoperto	discovered
l'intento	the objective
volevano trovare	wanted to find
la rabbia al volante	road rage
incidenti stradali	traffic accidents
chiunque	whoever
vincerebbe	should win
il Nobel	the Nobel prize

Grammar - Collective Nouns and Subject-Verb Agreement

Italian	English Translation
La Gioconda	The Mona Lisa
L'alone	The aura
dipinto	painting

storici	historians
persino	even
si celi	is hidden
A mio avviso	In my opinion
sciocchezze	foolishness
stampa	press
straniera	foreign
un esercito	an army
indagare	investigate
ritratta	portrayed
appartengono	belong
sfondo	background
si nascondano	are hidden
celebre sorriso	famous smile
tradisce	betrays
imbarazzo	embarrassment
sentiva un pesce fuor d'acqua	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Friburgo	Freiburg
traspaia	shines through

studiosi	scholars
un malessere fisico	physical discomfort
Addirittura	Really
ha ipotizzato	hypothesized
ipotiroidismo	hypothyroidism
attendibili	credible
la squadra	the team
attenta	careful
colorito giallastro	yellowish tone
tiroide	thyroid
sopracciglia	eyebrows
diradati	thinned out
appena	barely
ragionevole	reasonable
giallognolo	yellowish
usura	wear
tela	canvas
tutt'altro che	anything but
Persone	People

la folla	the crowd
la gente	people
la famiglia	the family
l'esercito	the army, (mass, crowd)
la squadra	the team
Cose	Things
la frutta	the fruits
la roba	a set of objects, things, stuff
mazzo	bunch
mucchio	heap, pile, stack
Animali	Animals
Elementi numerali	Numbers
una dozzina	a dozen
un centinaio	about one hundred
Nomi astratti	Abstract nouns
la gioventù	young people, youth
la stampa	the press, journalists

Expressions - Chiudere i battenti

Italian	English Translation
Chiudere i battenti	To close the shutters
i titolari	the owners
vietino	ban
servizi igienici	bathrooms
coloro che	those who
negare	denied
purtroppo	unfortunately
A mio avviso	In my opinion
gli esercenti	the business owners
dai per scontato	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Tuttavia	Nonetheless
gratuitamente	for free
a meno che	unless
rifiuti	refuse
incivile	uncivilized
addirittura	even

suscitato	caused
una marea	a multitude
polemiche	controversy
piuttosto	rather
D'altronde	On the other hand
o meno	or not
accade	happens
capoluogo	capital
pugliese	of Puglia
non adempie	does not fulfill
multe	fines
salate	expensive
si adeguano	adhere
carta igienica	toilet paper
asciugamani	towels
indecoroso	unseemly
il loro punto di vista	their point of view
un tantino	a little bit
un onere	a burden

agli avventori	to the customers
attenersi ai	comply with the
La buona educazione	Good manners
gentilmente	kindly
il significato dell'espressione	the meaning of the expression
soffermiamoci per un momento sulla parola battente	let's dwell for a moment on the word shutter
ovvero	that is
la parte mobile di una finestra o di una porta	the movable part of a window or a door
girando sui cardini	turning on its hinges
ha un significato metaforico	bears a metaphorical meaning
si riferisce all'azione di porre fine a qualcosa	and refers to the action of stopping something
con riferimento a un'impresa	with reference to a company
per fallimento	due to bankruptcy
Se cercassimo di tradurre letteralmente	If we were to translate literally

Quiz - Part I

Italian	English Translation
---------	---------------------

posti	seats
uno vicino all'altro	next to each other
articolo	paper
faziosa	biased
canali	channels

Quiz - Part II

Italian	English Translation
fitta	dense
assiepata	assembled
davanti al	in front of
municipio	city hall
Spinta dalla curiosità	Out of curiosity
di scoprire	to find out
Dopo essermi avvicinata	Once I got closer
ho visto	I saw
l'inflammato discorso	the fiery speech
oratore	speaker
nube	cloud

Sembrava	It looked like
uccelli	birds
pian piano	gradually
bambini piccoli	young children
che si trovava accanto a me	who were next to me
api	bees
La voce si è sparsa rapidamente	The rumor spread quickly
tranquilla	quiet
si è trasformata in	turned into
Fortunatamente	Luckily
sono riuscita a scappare	I managed to run away
ferita	injured
ha riferito	reported
sommossa	riot
I giornali	Newspapers
marciapiede	sidewalk